

Gelet op artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;  
Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 6, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 25 maart 1999 betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen worden de woorden « gereinigd of » geschrapt.

**Art. 2.** In artikel 7, eerste lid, van bovenbedoeld besluit van de Waalse Regering van 25 maart 1999 worden de woorden « condensatoren of » ingevoegd tussen de woorden « bevattende » en « transformatoren ».

**Art. 3.** Artikel 7, 6°, van bovenbedoeld besluit van de Waalse Regering van 25 maart 1999 wordt gewijzigd als volgt :

« 6° de afwijking geldt tot uiterlijk 31 december 2010 ».

**Art. 4.** Artikel 8, § 1, wordt aangevuld als volgt :

« Voor condensatoren kan de verzoeker de aanvraag om afwijking indienen binnen een termijn van drie maanden, met ingang van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** Artikel 9, § 2, wordt aangevuld als volgt :

« Apparaten waarvan redelijkerwijs mag worden aangenomen dat de vloeistoffen die ze bevatten tussen 0,05 en 0,005 gewichtsprocent PCB's/PCT's bedragen, kunnen na gebruik verwijderd worden. »

**Art. 6.** § 1. De Europese normen EN 12766-1 en pr EN 12766-2 en latere versies van deze normen worden gehanteerd als de referentiemethode voor de bepaling van het PCB-gehalte in aardolieproducten en afgewerkte olie.

§ 2. De Europese norm IEC 61619 en latere versies van deze norm zullen worden gehanteerd als de referentiemethode ter bepaling van het PCB-gehalte in isolerende vloeistoffen.

Namen, 13 december 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET



F. 2002 — 260

[C - 2002/27045]

**18 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel portant approbation des modifications apportées au règlement des prêts du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie**

Le Ministre du Logement,

Vu le Code wallon du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 1999 portant approbation du règlement des prêts du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 28 novembre 2001;

Vu la décision prise le 17 décembre 2001 par le conseil d'administration du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie sous réserve de l'approbation ministérielle,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont approuvées les modifications ci-annexées, au règlement des prêts établi en vertu de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Namur, le 18 décembre 2001.

M. DAERDEN

—

Annexe

Modifications au règlement des prêts à consentir dans la Région wallonne, par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, au moyen des capitaux du Fonds B2, annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 1999 portant approbation de ce règlement.

Article 1<sup>er</sup>. A l'article 8, § 1<sup>er</sup>, les montants de 1.475.000 F, 1.725.000 F et 75.000 F sont remplacés respectivement par 36.580 EUR, 42.780 EUR et 1.860 EUR.

Art. 2. A l'article 14 :

- a) § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, le montant de 3.850.000 F est remplacé par 95.450 EUR;
- b) § 2, le montant de 3.400.000 F est remplacé par 84.500 EUR;
- c) § 3, le montant de 300.000 F est remplacé par 7.500 EUR;
- d) § 4, le montant de 250.000 F est remplacé par 6.200 EUR;
- e) § 6, les montants de 3.850.000 F, 3.400.000 F et 50.000 F sont remplacés respectivement par 95.450 EUR, 84.500 EUR et 1.250 EUR.

Art. 3. A l'article 17, le montant de 750.000 F est remplacé par 18.600 EUR.

Art. 4. A l'article 20, § 1<sup>er</sup> :

- a) a), 1<sup>o</sup>, le montant de 625.000 F est remplacé par 15.500 EUR;
- b) a), 2<sup>o</sup>, les montants de 625.001 F et 825.000 F sont remplacés respectivement par 15.500,01 EUR et 20.460 EUR;
- c) a), 3<sup>o</sup>, les montants de 825.001 F et 1.025.000 F sont remplacés respectivement par 20.460,01 EUR et 25.420 EUR;
- d) a), 4<sup>o</sup>, les montants de 1.025.001 F et 1.275.000 F sont remplacés respectivement par 25.420,01 EUR et 31.620 EUR;
- e) a), 5<sup>o</sup>, les montants de 1.275.001 F et 1.475.000 F sont remplacés respectivement par 31.620,01 EUR et 36.580 EUR.
- f) b), 1<sup>o</sup>, le montant de 775.000 F est remplacé par 19.220 EUR;
- g) b), 2<sup>o</sup>, les montants de 775.001 F et 1.000.000 F sont remplacés respectivement par 19.220,01 EUR et 24.800 EUR;
- h) b), 3<sup>o</sup>, les montants de 1.000.001 F et 1.225.000 F sont remplacés respectivement par 24.800,01 EUR et 30.380 EUR;
- i) b), 4<sup>o</sup>, les montants de 1.225.001 F et 1.475.000 F sont remplacés respectivement par 30.380,01 EUR et 36.580 EUR;
- j) b), 5<sup>o</sup>, les montants de 1.475.001 F et 1.725.000 F sont remplacés respectivement par 36.580,01 EUR et 42.780 EUR.

Art. 5. A l'article 29 :

- a) § 1<sup>er</sup>, le montant de 5.000 F est remplacé par 125 EUR;
- b) § 3, le montant de 2.000 F est remplacé par 50 EUR.

Art. 6. Aux articles 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, et 16, la phrase « Ce montant, ainsi majoré, est arrondi au millier supérieur ou au millier inférieur selon que le chiffre des unités atteint ou non cinq cents francs » est remplacée par la phrase suivante : « Ce montant, ainsi majoré, est arrondi à la dizaine supérieure ou à la dizaine inférieure selon que le chiffre des unités atteint ou non cinq euros. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 18 décembre 2001 portant approbation de modifications apportées au règlement des prêts du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie.

Namur, le 18 décembre 2001.

M. DAERDEN

#### ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 260

[C — 2002/27045]

#### 18. DEZEMBER 2001 — Ministerialerlass zur Genehmigung der Abänderungen an der Regelung der Hypothekendarlehen des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie)

Der Minister des Wohnungswesens,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 1. März 1999 zur Genehmigung der Regelung der Darlehen vom "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 28. November 2001;

Aufgrund des am 17. Dezember 2001 vom Verwaltungsrates des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" unter Vorbehalt der ministeriellen Genehmigung getroffenen Beschlusses,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die als Anlage beigefügten Abänderungen an der aufgrund von Artikel 16 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" festgelegten Regelung der Darlehen werden genehmigt.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2002 in Kraft.

Namur, den 18. Dezember 2001

M. DAERDEN

## Anlage

Abänderungen an der Regelung der in der Wallonischen Region durch das "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" anhand der Kapitalien aus dem Fonds B2 zu bewilligenden Darlehen, die als Anlage zum Ministerialerlass vom 1. März 1999 zu deren Genehmigung beigefügt worden ist.

Artikel 1 - In Artikel 8, § 1, werden die Beträge 1.475.000 BEF, 1.725.000 BEF und 75.000 BEF jeweils durch die Beträge 36.580 EUR, 42.780 EUR und 1.860 EUR ersetzt.

Art. 2 - In Artikel 14:

- a) § 1, Absatz 1, wird der Betrag 3.850.000 BEF durch den Betrag 95.450 EUR ersetzt;
- b) § 2, wird der Betrag 3.400.000 BEF durch den Betrag 84.500 EUR ersetzt;
- c) § 3, wird der Betrag 300.000 BEF durch den Betrag 7.500 EUR ersetzt;
- d) § 4, wird der Betrag 250.000 BEF durch den Betrag 6.200 EUR ersetzt;
- e) § 6, werden die Beträge 3.850.000 BEF, 3.400.000 BEF und 50.000 BEF jeweils durch die Beträge 95.450 EUR, 84.500 EUR und 1.250 EUR ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 17 wird der Betrag 750.000 BEF durch den Betrag 18.600 EUR ersetzt;

Art. 4 - In Artikel 20, § 1:

- a) a), 1°, wird der Betrag 625.000 BEF durch den Betrag 15.500 EUR ersetzt;
- b) a), 2°, werden die Beträge 625.001 BEF und 625.001 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 15.500,01 EUR und 20.460 EUR;
- c) a), 3°, werden die Beträge 825.001 BEF und 1.025.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 20.460,01 EUR und 25.420 EUR;
- d) a), 4°, werden die Beträge 1.025.001 BEF und 1.275.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 25.420,01 EUR und 31.620 EUR;
- e) a), 5°, werden die Beträge 1.275.001 BEF und 1.475.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 31.620,01 EUR und 36.580 EUR.
- f) b), 1°, wird der Betrag 775.000 BEF durch den Betrag 19.220 EUR ersetzt;
- g) b), 2°, werden die Beträge 775.001 BEF und 1.000.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 19.220,01 EUR und 24.800 EUR;
- h) b), 3°, werden die Beträge 1.000.001 BEF und 1.225.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 24.800,01 EUR und 30.380 EUR;
- i) b), 4°, werden die Beträge 1.225.001 BEF und 1.475.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 30.380,01 EUR und 36.580 EUR;
- j) b), 5°, werden die Beträge 1.475.001 BEF und 1.725.000 BEF jeweils durch die folgenden Beträge ersetzt: 36.580,01 EUR und 42.780 EUR.

Art. 5 - In Artikel 29:

- a) § 1, wird der Betrag 5.000 BEF durch den Betrag 125 EUR ersetzt;
- b) § 3, wird der Betrag 2.000 BEF durch den Betrag 50 EUR ersetzt.

Art. 6 - In den Artikeln 14, § 1, Absatz 4, und 16 wird der Wortlaut "Dieser derart erhöhte Höchstwert wird auf das nächste Tausend auf- bzw. abgerundet, je nachdem die Einerstelle fünfhundert BEF erreicht oder nicht" durch den folgenden Wortlaut ersetzt: "Dieser derart erhöhte Höchstwert wird auf den nächsten Zehner auf- bzw. abgerundet, je nachdem die Einerstelle fünf Euro erreicht oder nicht."

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 18. Dezember 2001 zur Genehmigung der Abänderungen an der Regelung der Hypothekendarlehen des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" beigefügt zu werden.

Namur, den 18. Dezember 2001

M. DAERDEN

VERTALING

N. 2002 — 260

[C - 2002/27045]

**18 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de wijzigingen in het reglement van leningen die door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen) worden toegekend**

De Minister van Huisvesting,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 met betrekking tot de hypotheekleningen en de huurtegemootkoming van het "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);

Gelet op het ministerieel besluit tot goedkeuring van het reglement van leningen die door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen) worden toegekend;

Gelet op het advies van de Raad van State van 28 november 2001;

Gelet op de beslissing die op 17 december 2001 getroffen is door de raad van bestuur van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" onder het voorbehoud dat ze door de Minister wordt goedgekeurd,

Besluit :

**Artikel 1.** De hierbij gevoegde wijzigingen in het reglement van leningen dat opgesteld is krachtens artikel 16 van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 met betrekking tot de hypotheekleningen en de huurtegemootkoming van het "Fonds du logement des familles nombreuses de Wallonie" (Woningsfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië), worden goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Namen, 18 december 2001.

M. DAERDEN

—

#### Bijlage

Wijzigingen in het reglement van leningen die in het Waalse Gewest worden toegestaan door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningsfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië) door middel van de kapitalen van het Fonds B2, als bijlage gevoegd bij het ministerieel goedkeuringsbesluit van bedoeld reglement van 1 maart 1999.

**Artikel 1.** In artikel 8, § 1, worden de bedragen 1.475.000 F, 1.725.000 F en 75.000 F respectievelijk vervangen door 36.580 EUR, 42.780 EUR en 1.860 EUR.

**Art. 2.** In artikel 14 :

a) § 1, eerste lid, wordt het bedrag 3.850.000 F vervangen door 95.450 EUR;

b) § 2, wordt het bedrag 3.400.000 F vervangen door 84.500 EUR;

c) § 3, wordt het bedrag 300.000 F vervangen door 7.500 EUR;

d) § 4, wordt het bedrag 250.000 F vervangen door 6.200 EUR;

e) § 6, worden de bedragen 3.850.000 F, 3.400.000 F en 50.000 F respectievelijk vervangen door 95.450 EUR, 84.500 EUR en 1.250 EUR.

**Art. 3.** In artikel 17 wordt het bedrag 750.000 F vervangen door 18.600 EUR.

**Art. 4.** In artikel 20, § 1 :

a) a), 1°, wordt het bedrag 625.000 F vervangen door 15.500 EUR;

b) a), 2°, worden de bedragen 625.001 F en 825.000 F respectievelijk vervangen door 15.500,01 EUR en 20.460 EUR;

c) a), 3°, worden de bedragen 825.001 F en 1.025.000 F respectievelijk vervangen door 20.460,01 EUR en 25.420 EUR;

d) a), 4°, worden de bedragen 1.025.001 F en 1.275.000 F respectievelijk vervangen door 25.420,01 EUR en 31.620 EUR;

e) a), 5°, worden de bedragen 1.275.001 F en 1.475.000 F respectievelijk vervangen door 31.620,01 EUR en 36.580 EUR.

f) b), 1°, wordt het bedrag 775.000 F vervangen door 19.220 EUR;

g) b), 2°, worden de bedragen 775.001 F en 1.000.000 F respectievelijk vervangen door 19.220,01 EUR en 24.800 EUR;

h) b), 3°, worden de bedragen 1.000.001 F en 1.225.000 F respectievelijk vervangen door 24.800,01 EUR en 30.380 EUR;

i) b), 4°, worden de bedragen 1.225.001 F en 1.475.000 F respectievelijk vervangen door 30.380,01 EUR en 36.580 EUR;

j) b), 5°, worden de bedragen 1.475.001 F en 1.725.000 F respectievelijk vervangen door 36.580,01 EUR en 42.780 EUR.

**Art. 5.** In artikel 29 :

a) § 1, wordt het bedrag 5.000 F vervangen door 125 EUR;

b) § 3, wordt het bedrag 2.000 F vervangen door 50 EUR.

**Art. 6.** In de artikelen 14, § 1, vierde lid, en 16 wordt de zin "Dit aldus verhoogde bedrag wordt afgerond naar de hogere of lagere duizendtallen naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet vijfhonderd frank bereikt" vervangen door de zin "Dit aldus verhoogde bedrag wordt afgerond naar de hogere of lagere tientallen naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet vijf euro bereikt".

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 18 december 2001 houdende goedkeuring van de wijzigingen in het reglement van leningen die door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Waals Woningfonds van de Grote Gezinnen) worden toegekend.

Namen, 18 december 2001.

M. DAERDEN.